

# CARTA ETICĂ GROUPE RENAULT



**GROUPE RENAULT**

# CUPRINS

---

	PAGINA
CUVÂNT INTRODUCATIV DIN PARTEA PREȘEDINTELUI	1
PREAMBUL	2
<b>1</b> PROTEJAREA SALARIAȚILOR	3
<b>2</b> MENȚINEREA PATRIMONIULUI	4
<b>3</b> PROTEJAREA CLIENȚILOR	5
<b>4</b> PROTEJAREA ACȚIONARILOR	6
<b>5</b> PROMOVAREA CIVISMULUI ÎNTR-UN MEDIU GLOBAL	7
MODALITĂȚI DE APLICARE	9

# CUVÂNT INTRODUCATIV

## DIN PARTEA PREȘEDINTELUI

---

Doamnelor și domnilor,

În timpul ședinței din 3 octombrie 2012, Consiliul de Administrație Renault a aprobat textul Cartei etice a Grupului.

Această Cartă nu are doar rolul de a completa legile, textele și regulamentele care ne conduc sau care conduc compania, ci trebuie să-i determine pe toți cei din cadrul Grupului și societății să se comporte într-un mod exemplar și demn de angajații Renault.

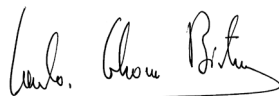
Carta vizează fiecare membru al Grupului, indiferent de poziția ierarhică, de funcția și de țara în care își desfășoară activitatea.

Ea descrie într-un mod sistematic valorile fundamentale ale companiei, pe care trebuie să le apărăm, să le continuăm și de care suntem responsabili, valori pe care noi avem datoria să le materializăm.

Suntem garanții respectării legilor, regulamentelor și normelor.

Cu toții suntem apărătorii principiilor morale și etice aflate la baza activităților noastre.

Cu toții suntem actorii care promovează renumele și pun în valoare imaginea internă și externă a Grupului nostru. Carta etică este aici pentru a ni le reaminti, a ne ghida și a ne ajuta să luăm decizii bune; în cazul în care aveți îndoieli, nu ezitați să ni le transmiteți.



**Carlos GHOSN**  
PREȘEDINTE-DIRECTOR GENERAL

# PREAMBUL

---

Prosperitatea și dezvoltarea unei companii se bazează în mare măsură pe încrederea pe care o inspiră în mediul său social și, în special, pe încrederea pe care o inspiră salariaților, clienților, acționarilor, partenerilor și furnizorilor săi.

**Carta etică** reafirmă angajamentul colectiv al Grupului de a instaura și dezvolta această încredere. Obiectivul său este de a-i permite fiecăruia să-și însușească, în practica de zi cu zi, valorile fundamentale susținute de conducerea și salariații săi: promovarea protecției salariaților, menținerea patrimoniului, protejarea clienților, promovarea unui civism responsabil, punerea în valoare a produselor și serviciilor.

**Respectarea acestor valori va contribui și la notorietatea pozitivă a Grupului și performanțelor sale.**

## Cum se utilizează această Cartă?

Carta reprezintă o colecție de valori și prevederi care nu pot lua în calcul orice situație, dar, datorită discernământului și simțului responsabilității fiecăruia dintre noi, va ajuta la identificarea și luarea deciziei corecte într-o anumită situație, respectând legislația și regulamentele în vigoare în fiecare țară în care este prezent Grupul, precum și angajamentele luate de Renault în domeniul social, al societății și al mediului<sup>(1)</sup>.

*(1) Inclusiv angajamentele luate de Renault, în special Pactul Mondial al Națiunilor Unite (Global Compact) și Declarația Renault privind drepturile sociale fundamentale sau orice text conceput ulterior care o înlocuiește.*

# 1

## PROTEJAREA SALARIAȚILOR

**Respectarea persoanelor reprezintă o valoare fundamentală pentru Renault:** fiecare trebuie să contribuie la coeziunea companiei, prin relații profesionale - atât ierarhice, cât și funcționale - de calitate, adică sincere, loiale și respectuoase față de toți.

În această perspectivă, Grupul se angajează. În această perspectivă, Grupul se angajează:

- să nu facă nicio discriminare, din niciun motiv, în ceea ce privește relațiile de la locul de muncă și, în special:
  - să nu practice nicio discriminare în funcție de sex sau vârstă, de originile rasiale, sociale, culturale sau naționale, de activitățile sindicale, de preferințele sexuale, de handicap, de opiniile politice sau religioase;
  - să recruteze și să promoveze membrii personalului în funcție de calitățile acestora și să-i trateze cu demnitate, fără favoritisme și respectându-le viața privată;
- să ia măsurile necesare pentru a asigura sănătatea și siguranța salariaților prin condițiile muncă;
- să ia măsurile necesare pentru a garanta siguranța și protecția persoanelor;
- să respecte legislația și reglementările în materie de protecția datelor cu caracter personal ale salariaților.

# 2

## MENȚINEREA PATRIMONIULUI

### PROTEJAREA ACTIVELOR <sup>(2)</sup>

Menținerea integrității activelor care aparțin Grupului reprezintă o garanție a prosperității sale, de care beneficiază toți angajații.

Personalul Grupului are datoria de a contribui la păstrarea și protejarea patrimoniului față de orice act de degradare, furt sau deturnare și, în special, de a nu-l utiliza în scopuri personale.

### RESPECTAREA CONFIDENTIALITATII

Unul dintre mijloacele de protecție a activelor imateriale constă în implementarea și respectarea confidențialității. Personalul Grupului poate ajunge în posesia unor informații ce aparțin Grupului și care trebuie să rămână confidențiale în măsura în care divulgarea sau dezvăluirea acestora poate dăuna intereselor Grupului.

Aceste informații pot viza persoane, produse, studii, proiecte tehnologice, date industriale, planuri comerciale și financiare, date sociale, precum și orice elemente care ar putea încălca proprietatea intelectuală și dezvălui know-how-ul.

Este datoria fiecăruia să vegheze ca aceste informații să nu fie difuzate în exteriorul întreprinderii și nici să nu fie comunicate angajaților care nu sunt abilitați să aibă acces la aceste informații, în special cei nou veniți. Același lucru este valabil și pentru lucrătorii temporari, stagiarilor sau salariații societăților de prestări servicii, care lucrează în cadrul unei locații a Grupului.

### PROTEJAREA ȘI PUNEREA ÎN VALOARE A IMAGINII GRUPULUI

Calitatea imaginii instituționale a Grupului, precum și reputația produselor și serviciilor sale, reprezintă condiția sine qua non a perenității companiei. Personalul Grupului, conștient de importanța sa, trebuie să contribuie la notorietatea pozitivă a Grupului și să se abțină de la a-l denigra, de la inițierea sau susținerea acțiunilor de boicotare, de comunicare negativă sau de orice acțiune defavorabilă Grupului, de orice natură, inclusiv prin utilizarea mediilor sociale publice.

Comunicarea externă poate fi făcută doar de către personalul abilitat. Orice mesaj comunicat trebuie să facă obiectul validării prealabile a superiorului ierarhic, care trebuie să informeze instanțele competente.

*(2) Prin active trebuie înțelese nu numai bunurile materiale, precum clădirile, instalațiile, utilajele, vehiculele, echipamentele, calculatoarele, sistemele informaționale și de aprovizionare, ci și bunurile imateriale, precum proprietatea intelectuală, know-how-ul și datele sensibile pe care le procesăm.*

# 3

## PROTEJAREA CLIENȚILOR

Încrederea clienților în activitățile și produsele Grupului constituie unul dintre principalele obiective ale întreprinderii.

Încrederea clientului se obține și se păstrează în special prin respectarea strictă a drepturilor acestuia, prin urmărirea intereselor sale și printr-o grijă constantă de a ne lua doar angajamentele care pot fi respectate și, apoi, prin respectarea lor.

Din această perspectivă, Grupul și salariații săi se angajează:

- să respecte toate regulile, procesele și cerințele tehnice și de respectare a mediului privind siguranța și calitatea produselor Grupului;
- să nu livreze clienților și consumatorilor decât informații verificate și sincere, în ceea ce privește oferta și caracteristicile produselor și serviciilor asigurate;
- să respecte legislația și reglementările în materie de protecția datelor cu caracter personal ale clienților și/sau potențialilor clienți.

# 4

## PROTEJAREA ACȚIONARILOR

### CORECTITUDINEA INFORMAȚIILOR

Integritatea și corectitudinea informațiilor publicate, precum și orice mesaj, de natură contabilă, financiară sau de gestiune, transmis în interiorul sau în exteriorul companiei reprezintă o garanție de încredere pentru angajați, dar și pentru investitorii la care apelează Grupul pentru a-și finanța dezvoltarea.

Fiecare salariat trebuie să se simtă responsabil de integritatea și corectitudinea informațiilor pe care le transmite. De asemenea, Consiliul de Administrație, sprijinit de către Comitetul de Audit, Riscuri și Etică (CARE) se asigură anual de respectarea principiilor și regulilor stabilite de Grup în acest domeniu.

### PREVENIREA DELICTELOR DE INIȚIAT

Orice persoană din conducere, mandatar social sau salariat al Grupului, care deține ocazional sau permanent o informație privilegiată, trebuie ca, indiferent de nivelul său de responsabilitate, să se abțină de la orice operațiune pe piață efectuată direct sau prin interpuși, care are drept obiect acțiunile Renault sau Nissan sau ale oricărei alte societăți a Grupului despre care deține informații, înainte ca acestea să fie făcute publice.

Utilizarea în scopuri personale a informațiilor privilegiate privind Grupul sau terții, pe care un angajat al Grupului le-a aflat în cadrul sau cu ocazia exercitării funcției sale, nu este doar lipsită de etică, ci poate reprezenta și un delict de inițiat.



# 5

## PROMOVAREA CIVISMULUI ÎNTR-UN MEDIU GLOBAL

### ACTIVITĂȚI POLITICE ȘI RELIGIOASE

Salariații care se ocupă de activități politice și/sau religioase trebuie să le exercite în afara Grupului; trebuie să le desfășoare cu titlu strict privat, în afara orelor de program și să se abțină de la orice prozelitism. În niciun caz, nu se vor folosi de apartenența la Grup. De altfel, Grupul nu finanțează nici partide politice, nici instituții cu caracter religios.

### RELAȚIILE CU TERȚII

#### PARTENERII ECONOMICI

Grupul urmărește implementarea unor relații loiale și echitabile cu partenerii săi economici (membrii rețelei comerciale, partenerii financiari, furnizorii etc.).

#### FURNIZORII

Orice prestație trebuie să facă obiectul unei competiții și unei comenzi sau unui contract, dar și unui control periodic al necesității sale și al conformării sale față de evoluția concurenței, conform regulilor politicii de achiziții a companiei. Alegerea unui furnizor trebuie efectuată doar în funcție de performanțele sale, apreciate pe baza unor criterii obiective. De asemenea, această selecție va ține cont de criteriile etice pe care le aplică furnizorii; în particular, compania se va asigura că furnizorii săi respectă drepturile sociale fundamentale și politica de prevenire a riscurilor profesionale în concordanță cu principiile elaborate de RENAULT și pe care se angajează să le ceară propriilor furnizori să le respecte.

#### PARTENERII NON COMERCIALI

Relațiile publice, sponsorizarea și orice altă formă de relație non comercială nu trebuie să facă obiectul vreunui favoritism.

#### RECURGEREA LA INTERMEDIARI

Recurgerea la agenți, mandatarii sau nu, la negociatori, consilieri sau consultanți face parte din acțiunile necesare unei bune gestionări a Grupului, datorită concursului competent al acestora.

Intervenția acestor intermediari nu este justificată în acest cadru decât după o selecție riguroasă și doar dacă oferă servicii reale; bineînțeles, totul trebuie să se înscrie în cadrul legal.

Remunerația acestora trebuie să fie transparentă și în raport cu serviciile stipulate în contract.

#### CONFLICTE DE INTERESE – PARTICIPAREA LA COMPANIILE EXTERNE

Personalul Grupului este susceptibil să se confrunte cu situații în care interesul său personal – sau al persoanelor fizice sau juridice de care este legat sau la gestionarea cărora participă – poate să intre în contradicție cu interesul Grupului. În acest caz, este de datoria fiecărui angajat să-și anunțe cu bună-credință superiorul ierarhic cu privire la ceea ce ar putea constitui sursa unui conflict de interese.





## CORUPȚIA ȘI RAMBURSĂRILE CLANDESTINE

Personalul Grupului nu trebuie, direct sau indirect, să ceară sau să accepte mită sau orice alt avantaj (cadouri, invitații...).

Grupul nu trebuie nici să propună, nici să accepte mită sau alte avantaje, nici să accepte solicitarea acestora.

Grupul nu trebuie să ramburseze angajaților cocontractantului o parte din plata rezultată ca urmare a executării contractului, nici să recurgă la alte practici (subcontractare, bonuri de comandă etc.) pentru a efectua plăți funcționarilor, angajaților, rudelor sau asociațiilor cocontractantului.

## MUNCA REMUNERAT

Nu poate fi acceptată remunerarea niciunui tip de muncă în avantajul unei entități exterioare Grupului, dacă acestea contravine intereselor acestuia. Pentru a preveni orice dificultate, orice angajat cu normă întreagă al Grupului, care dorește să desfășoare o activitate profesională în afara companiei, trebuie să solicite în prealabil acordul superiorului ierarhic.

## RESPONSABILITATEA FAȚĂ DE SOCIETATE ȘI DE MEDIU A COMPANIEI

### RESPONSABILITATEA SOCIALĂ A COMPANIEI

Responsabilitatea socială a companiei și implementarea conceptelor de dezvoltare durabilă în cadrul companiei. Personalul Grupului se angajează să integreze în acțiunile sale preocupările sociale, de mediu și economice, ținând cont de interesul tuturor părților interesate (salariați, clienți, acționari, furnizori...).

Renault, ca parte a demersului său voluntar, de responsabilitate socială, are patru priorități, după cum urmează: educația, diversitatea, siguranța rutieră și mobilitatea durabilă.

### RESPONSABILITATEA COMPANIEI FAȚĂ DE MEDIU

Angajamentul tuturor angajaților Grupului de a ține cont de impactul negativ al activității noastre asupra mediului și de a urmări să-l reducă, reprezintă, pentru companie, o garanție a dezvoltării durabile.

Protecția mediului reprezintă, pentru companie, un principiu fundamental, care se aplică în toate etapele activității sale și de către fiecare angajat.

# MODALITĂȚI DE APLICARE

---

## Contacte utile

Pentru orice întrebare privind aplicarea principiilor definite în această Cartă, salariatul poate solicita precizări de la superiorul său ierarhic; dacă aceste precizări i se par incomplete și nu-l mulțumesc, trebuie să apeleze la Direcția de Etică.

În afara căilor clasice (ierarhice, resurse umane, comisari de conturi etc.), pentru domeniul financiar, contabil, bancar, de luptă împotriva corupției și contra practicilor anticoncurențiale, dacă un salariat are, de bună-credință, dubii sau suspiciuni privind practicile care ar putea afecta serios activitatea companiei sau ar putea angaja serios responsabilitatea companiei în aceste domenii, are la dispoziție un sistem de alertă profesională, pe site-ul Direcției de Etică.



## O etică a tuturor



## Implementarea unei etici comune

Carta se adresează tuturor salariaților și filialelor Renault și mandatarilor sociali.

Carta și PQSR<sup>(3)</sup>-ul (Etica aplicată), precum și codurile de deontologie ale profesiilor reprezintă un sistem destinat să ajute la rezolvarea dilemelor pe care fiecare le poate întâlni în desfășurarea activității sale. Acest sistem poate evolua și poate fi completat de sesiuni de sensibilizare adaptate.

Carta este disponibilă în limbile țărilor în care Grupul își exercită activitatea. În Franța, documentul de referință este versiunea în limba franceză, iar documentul de referință pentru celelalte țări este versiunea în limba engleză.

(3) PQSR: Pas de Questions Sans Réponse (Nu există întrebări fără răspuns).

**([www.group.renault.com/en/](http://www.group.renault.com/en/))**

Renault / 13-15, quai Le Gallo - 92513 Boulogne-Billancourt Cedex - France / Tél. : 33 (0)1 76 84 04 04

Designed & published by  LABRADOR +33 (0)1 53 06 30 80